




ラジちゃん&ベッキーの

北京発!



# 中国語ことば コレクション



© PaoPao KiyomiA 



03

～お金①お財布すっきり編～

『TOKOTOKO』2011年11月号掲載

ラビちゃん&ベッキーの  
**北京発!**  
**中国語ことば  
コレクション**

PaoPao KiyomiA

日本からやって来たウサギの女の子ラビちゃんが  
相棒のパンダのベッキーを引き連れて北京の街で大奮闘!  
ラビちゃんの中国語習得への道を描くイラストエッセイ。  
北京で発行されている日本人向けフリーペーパー  
『TOKOTOKO』にて好評連載中!



小銭がいっぱい!? 助けてベッキーマン!  
～**お金①お財布すっきり編**～  
『TOKOTOKO』2011年10月号掲載



### 登場人物



かわいいもの大好きなウサギの  
女の子ラビちゃん。

中国語レベル:

まだまだがんばりましょう

性格: 片付けるのは苦手



中国パンダのベッキー。

好きな教科: 歴史

性格: 意外と世話好き

# 加油! ラビちゃん!

～小銭はありますか?～





★お店での支払いで大きなお札を出し続けるラビちゃん。お店の人に「有零钱吗? (yǒu líng qián ma / 小钱はありますか?)」と聞かれても「没有! (méi yǒu / 無い)」と言い張ります。しかし! ラビちゃんのポケットから転がり落ちたお財布からは小钱がたくさん! ラビちゃん、一体どうということ!?

为什么？  
你的钱包里面有很多零钱！



最後の方よく聞き取れないのよ...  
単位とかいろいろあるでしょ～  
つい不安になっちゃって...



大きいお札出しておけば  
おつり受け取るだけで  
いいじゃない





ヨバルテ  
トビテ  
ジャジャジャ  
ジャー



好吧！  
那我就把 Rabi 的  
问题解决一下吧！

助けて！  
ベッキーマン！



ヨシ！ラビちゃんノナヤミヲ  
ワタシガカイケツシテ  
サシアゲマシヨウ！

**お助けベッキーマン参上！**

你的钱包太乱了！  
这样的话付钱  
就不方便了！

オサイフノナカ  
グチャグチャ！  
コレジャハラウトキ  
ワカラナイヨ！



サツサツサツ～

先把纸币和硬币分好！

マズハ  
オサツトコインニワケル！



おお～  
すばやい！

ラビちゃん&ベッキーの  
**北京発!**  
中国語ことば  
コレクション  
First Step Japanese



オサツ



【元】

【角】

(10角=1元)



この辺は楽勝  
よく使うもの!



10角等于1元喔

10角デ  
1元ダヨ



コイン

小額の钱有硬幣

千イサイキンガクニハ  
コインモアリヨ

【元】



『元』のコインは  
1元しかないのね



【角】



非常简单!

カンタン  
デシヨ



zhǐ bì  
纸币



お札は『元』と『角』で  
絵柄もサイズも違うから  
わかりやすい!

yìng bì  
硬幣



あれ?  
本当に簡単!

ラビちゃん&ペンキーの  
北京発!  
中国語ことば  
コレクション  
Pencil Kyouji

なんでこんなに  
簡単なことが  
今までわからな  
かったんだろう



ありがとう!  
ベッキーマン!

おさいふ  
スッキリ!

はっ!ベッキーマン!!  
まだ小銭が  
たくさん残ってます!



嗯? 啊~, 是分呀!  
是又轻又薄的家伙吧!



ん? アア、分ネ!  
カルクテウスイ  
ヤツラデショ!

コイツら知らないうちに  
勝手に増えていくせに  
いっこうに減らなくて  
お財布を占拠してくの~



助けて~



因为不怎么用嘛。ほとんど  
ツカワナイカラネ~  
10分等于1角。  
所以有100个1分才是  
1元嘛。

10分デ1角ナノ。  
1分ガ100マイデ  
ヨウヤク  
1元タモノ。



日本の  
1円玉みたい  
なもの?!

比日本的1圆用的时候  
还要很少很少。  
因为币值很小。

ニホンノ1円ヨリ  
ズットツカウチャンスハ  
スウナイヨ  
キンガクガ  
チイサスキ



そうなんだー

分的硬币可以放在小口袋里，  
然后放在钱包里。  
因为不怎么用嘛。



分ノコインハ  
チイサナフクロ  
ニデモイシテ  
オサイフニイシテ  
オウトイイヨ。  
アマリツカワナイシ。

★お金の単位には『元』と『角』の下に『分』があります。  
この『分』はほとんど使わないのですが、たまにお釣りで  
受け取ることがあるのです。でも『分』で支払うことは  
滅多にないので、どんどんお財布に溜まってしまう困り  
もの。小銭での支払いを分かりにくくする原因でもある  
のです。



ラビちゃん今日のつぶやき



『元』『角』『分』に『お札』に『コイン』!!! なんだかいろいろあって分からないっ~って思いすぎていたのかも。お金の単位の基本は『元』、そしてその下に小銭の『角(10角で1元)』。

これだけ知っていれば取りあえずは大丈夫! あとは使っているうちに慣れて分かってくるから細かい事は気にしない! 気にしない!



## 『お金編』 来月につづく!

因为钱的事情  
很重要喔!

オカネハナシハ  
マイジメカラネ!



小銭がいっぱい!? 助けてベッキーマン!  
～お金①お財布すっきり編～

『TOKOTOKO』2011年10月号掲載

# END

企画構成・イラスト☆PaoPao(天野清美) 中国語☆Dacheng

© PaoPao2011

ラビちゃん&ベッキーマン  
北京発!  
中国語ことば  
コレクション

PaoPao Agency

03～お金①お財布すっきり編～（ラビちゃん＆ベッキーの北京発!中国語ことばコレクション）

<http://p.booklog.jp/book/36732>

著者：PaoPao

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/paopao88/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/36732>

ブックログのpapier本棚へ入れる

<http://booklog.jp/puboo/book/36732>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのpapier（<http://p.booklog.jp/>）

運営会社：株式会社paperboy&co.